

PHIẾU KIỂM SOÁT

- Họ và tên: Nguyễn Thụy Vỹ

Card 8/28/87

Thủ hồ tục, cam đo

Giấy ra trại

Cấp bằng, huy chương

Hồ sơ đầy đủ (Thủ đủ hồ sơ)

Computer

- Các thủ khác :

Mẫu D

ODP list

Labels

Folder

Hồ sơ cần xerox

Hồ sơ đã chuyển ODP
ngày _____

Thành phố Hồ Chí Minh ngày 27 tháng 07 năm 1987.

Kính gửi : Bà Khúc Minh Châu
P.O. Box 5435 Arlington
Virginia 22205 - 0635
U.S.A

Kính thưa Bà,
Tôi ký tên dưới đây là Nguyễn Huy Vững
Sinh ngày 26.3.1939 tại Saigon.
Địa chỉ hiện tại: 209 Tô 21 Ấp 3, Xã Phạm Văn.
Cội, Huyện Củ Chi Thành phố Hồ Chí Minh Việt Nam.
Nghề nghiệp hiện tại: làm rẫy
Tôi là cựu quân nhân của Quân Lực Việt Nam
Cộng Hòa trước 30.4.1975 với cấp bậc Thượng Sĩ số
quân 59/811247 từng sử dụng tại: Nha Tài Chánh Trục
Thước Tổng Nha Tài Chánh Chánh Trục Quân Phi Bộ Quốc Phòng
KBC. 3021 ở tại 63 Đường Gia Long Saigon, sau dời về
số 50 cũng Đường Gia Long Saigon (Nhà Đông Viên cũ).
Sau ngày 30.4.1975, vì là thành phần Hạ Sĩ Quân
nên chỉ học tập khổ tập 3 ngày, sau đó chúng tôi phải đi
Vùng Kinh tế mới ra ngoài ở thành phố vì là đợt đầu nay
là địa chỉ thường trú của chúng tôi.

Chúng tôi được người em gái ruột của vô tên là:
VU THI HAI

SIMI VALLEY, CA. U.S.A.
Bao lãnh cho cha mẹ vô, vô chồng và 3 con của chúng tôi
cùng với người em trai của vô từ năm 1981. Chúng tôi đã
được cấp mẫu I. 171 vào ngày 11.1.1984, em trai vô
vào ngày: 11.1.1984 và mẹ vô của chúng tôi vào ngày:
23.7.1985. Những vừa rồi chúng tôi chỉ nhận được giấy
hứa nhập cảnh tức là thư giới thiệu (L.O.I) chỉ có tên cha
mẹ vô chúng tôi mà thôi. Qua thư giới của Sĩ Quan Hoa Kỳ

ở Bangkok hướng dân thì chúng tôi chỉ được xem xét sau khi những tiêu chuẩn cao hơn xét duyệt nhập cảnh hết.

Vì vậy chúng tôi trên trong viết thư này kính gởi đến Bà, trước hết vì tình nhân ái sót xa trong tâm trạng, cũng người Việt trước và sau 30.4.1975 mà cả nhân Bà đã thấu hiểu nỗi niềm, sau nữa là đứng với tôn chỉ và mục đích của Quý Hội đoàn nhằm giúp đỡ những thành viên của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa trước 30.4.1975 nay đang lâm vào những hoàn cảnh bế tắc - giúp đỡ trong mọi hoàn cảnh, không ràng buộc bởi không gian và thời gian nào với ý hướng giải tỏa được phần nào khó khăn trong cuộc sống - đó là tình thức xoa dịu bớt những đau xót mà mỗi một thành viên đã ngấm chịu suốt những năm tháng đi qua.

Chưa Bà,

Chúng tôi suy nghĩ như thế, chúng tôi cầu mong như thế, chúng tôi tin tưởng như thế. Chẳng trăm, cuộc sống của chúng tôi trong quá khứ, hiện tại và không biết tương lai sẽ đến dài ngắn ra sao? Chúng tôi cảm tưởng như bị thua cuộc trong sự đấu tranh sinh tồn cho một tương lai sáng sủa - không chờ chúng tôi, thì ít nhất là con của chúng tôi, bởi lẽ với hiện tại ở Việt Nam, công việc chúng tôi làm công với cái lý lịch của chúng tôi qua thời đó là sức nặng quá tải. Còn đối với phía chính phủ Hoa Kỳ, thì có phải chăng vì chúng tôi không có cái phao "si. đoàn", mà cái phao đó phải bị giam lỏng hai cái lao hơn 1,5 năm mới, thực sự có giá trị? Vì thực sự những điều ấy là cái phao tiếp sức cho chúng tôi bởi được đến bên kia bờ Thái bình Dương thì rõ ràng, chúng tôi thua cuộc. Sự đấu tranh vì sinh tồn có lẽ chấm dứt ngang đây. Chúng tôi chỉ chờ đợi sự xem xét, theo thư từ mà không biết. Đến khi nào mình mới được cứu vớt.

Bởi những mối uy hiếp trên, chúng tôi cần phải thủng với Bà, xin Bà thấu hiểu, hay cố gắng thấu hiểu những khác khác của chúng tôi - từ cuộc sống hiện tại đến những phần định xếp loại ưu tiên mà các giới chức của hai chính-

phủ Việt Mỹ đã họp bàn làm chúng tôi vô cùng âu lo. Vì vậy chúng tôi kính xin Bà hãy giúp đỡ chúng tôi bằng cách can thiệp tích cực với Tòa Đại sứ Hoa Kỳ ở Bangkok để vô chống con cái chúng tôi được cấp Thủ giới thiệu, cho phép nhập cảnh Hoa Kỳ cũng lúc với cha mẹ và như đã được cấp. Chúng tôi tin tưởng vào uy tín của Hội nó chúng, và uy tín của cá nhân Bà nói riêng. Chúng tôi sẽ được sự như ý cho cả gia đình chúng tôi 8 người được là cũng một số chiếu khán nhập cảnh Hoa Kỳ sớm.

Chúng tôi cũng xin thưa với Bà là cả gia đình chúng tôi đã được chính phủ Việt Nam cấp phép xuất cảnh vào ngày 10. 11. 1984. Đến nay đã 3 năm qua, chúng tôi đang chờ giới thiệu Hoa Kỳ qua phòng văn. Chính sự trì trệ làm việc này mà sự giúp đỡ của Bà trong lúc này thật vô cùng giá trị và kịp lúc nhất. Đó cũng là yếu tố để Bà thuận lợi can thiệp nhanh chóng có kết quả hơn.

Chúng tôi xin đính kèm theo thư này những giấy tờ cần thiết để Bà thiết lập hồ sơ giúp đỡ chúng tôi:

Những giấy tờ gồm có:

- Bản sao giấy bảo lãnh
- Bản sao mẫu I - 171
- Bản sao Thủ giới thiệu của Sứ quán Hoa Kỳ ở Bangkok
- Bản sao Thủ hướng dẫn của Sứ quán Hoa Kỳ ở Bangkok
- Bản sao giấy Thông hành của mỗi người.
- Bản sao SECTION 7 trong mẫu ODP - B 3/81
- Bản sao giấy học tập của Nguyễn Huy Vững
- Bản sao tờ Work Sheet file.

Hi vọng về số giấy tờ liên quan đến chính phủ Việt nam Cộng hòa trước 30. 4. 1975, vì chúng tôi lo sợ, nên vào ngày 30. 4. 1975 chúng tôi đã thiêu hủy.

Với những tình bày trong thư, kính xin Bà quan tâm giúp đỡ, cho chúng tôi càng sớm càng tốt. Chúng tôi không biết lấy gì để đền đáp lòng Bà này. Chúng tôi chỉ xin nguyện cầu cho Bà được ổn - yên sang.

ở Bangkok hướng dẫn thi chúng tôi chỉ được xem xét sau khi những tiêu chuẩn cao hơn xét duyệt nhập cảnh hết.

Vì vậy chúng tôi trên trong viết thư này kính gởi đến Bà, nước hết vì tình nhân ai sót xa trong tâm trạng, cũng người Việt nước và sau 30.4.1975 mà cả nhân Bà đã thấu hiểu nỗi niềm, sau nữa là đứng với tôn chỉ và mục đích của Quý Hội đoàn nhằm giúp đỡ những thành viên của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa nước 30.4.1975 nay đang lâm vào những hoàn cảnh bế tắc - giúp đỡ trong mọi hoàn cảnh, không ràng buộc bởi không gian và thời gian nào, với ý hướng giải tỏa được phần nào khó khăn trong cuộc sống. Đó là hình thức xoa dịu bớt những đau xót mà mỗi một thành viên đã ngấm chịu suốt những năm tháng đi qua.

Chưa Bà,

Chúng tôi suy nghĩ như thế, chúng tôi cầu mong như thế, chúng tôi tin tưởng như thế. Chẳng trấm, cuộc sống của chúng tôi trong quá khứ, hiện tại và tương lai sẽ đến dài nữa ra sao? Chúng tôi cảm tưởng như bị thua cuộc trong sự đấu tranh sinh tồn cho một tương lai sáng sủa. Không chờ chúng tôi, thì ít nhất là con của chúng tôi, bởi lẽ với hiện tại ở Việt Nam, công việc chúng tôi làm công với cái lý lịch của chúng tôi quá thất đo là sức nặng quá tải. Còn đối với phía chính phủ Hoa Kỳ, thì có phải chăng vì chúng tôi không có cái phao "si. quan", mà cái phao đó phải bị giam trong hai cái lao hơn 4, 5 năm mới, như si có giá trị? Vì thế, dù những điều ấy là cái phao tiếp sức cho chúng tôi bởi được đến bên kia bờ Thái bình Dương thì sao rang, chúng tôi thua cuộc. Sự đấu tranh vì sinh tồn có lẽ chấm dứt ngang đây. Chúng tôi chỉ chờ đợi sự cứu xét theo luật lệ và không biết. Đến khi nào mình mới được cứu vớt.

Bởi những mối uý lự trên, chúng tôi cần phải thông với Bà, xin Bà thấu hiểu, hay cố gắng thấu hiểu những khác khác của chúng tôi - từ cuộc sống hiện tại đến những phần định xếp loại ưu tiên mà các giới chức của hai chính-

Soi và bạn phục thật nhiều cho Bà. Và qua Bà, chúng tôi
kính xin Bà chuyển đến những vì năm trong quý Hoi những
lời thăm hỏi ân cần và những lời chúc tốt đẹp nhất.

Kính xin Bà nghỉ ngơi cho rảnh: chúng tôi
đang chờ đợi lòng ngày tin tức tốt đẹp từ Bà đây.

Chánh thật cảm ơn Bà rất nhiều,
Cảm trong kính chào với niềm tin, với cả tấm lòng
tôn quý ./.

Kính thư

Vinh

Trần Văn Hùng Vĩnh

Ngày 23 Tháng 8 năm 1987

Kính gửi : Ông Nguyễn Huy Hùng.

Thưa Ông/Bà,

Chúng tôi rất cảm động khi nhận được thư của Ông/Bà
đề ngày 27-7-87

Điều làm cho chúng tôi vui mừng hơn là được biết Ông/Bà
vẫn mạnh và kiên tâm chờ ngày đoàn tụ.

Mặc dù đường xá xa xôi, cách trở ngàn trùng, Ông/Bà vẫn
nhớ đến chúng tôi. Để đáp lại tình cảm đó, chúng tôi luôn
luôn lo xúc tiến công việc, hy vọng mọi diễn tiến điều hòa để
sớm đem lại kết quả mong muốn.

Tuy nhiên, chúng tôi thiên nghĩ chỉ lo đón phụng dưỡng
những vấn đề về phía chúng tôi, còn phần bên phía Ông/Bà nên
tích cực từ lo về phần liên hệ của mình thì mới mong có kết
quả tốt đẹp.

Hơn nữa, chúng tôi cũng muốn lưu ý Ông/Bà, vấn đề kinh
tế không phải là một tiêu chuẩn, vì vậy ta nên tranh để cấp
tối. Mong Ông/Bà hiểu cho điều này.

Cầu chúc Ông/Bà may mắn và xin gửi vững niềm tin.

Kính thư,

Khúc Minh Thọ

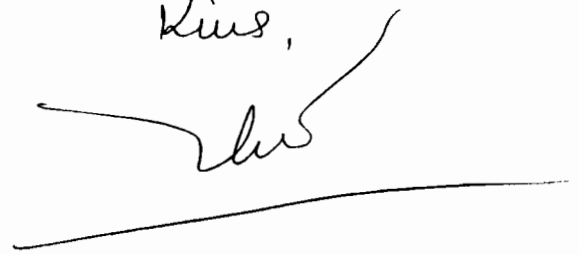
T.B. - Đọc theo ông, với những lời lẽ ở trong thư, chúng tôi rất
thích cảm. Chúng tôi xin ông yên tâm. Như chúng tôi
thường nói lâu nay, tất cả những gì chúng tôi làm
được là chúng tôi đang làm việc. Chúng tôi cũng hợp
thành xuyên với BNG về ODP. Vì hồ sơ ODP quá nhiều
nên phải có thủ tục ưu tiên. Nhưng phần này đã quá
may mắn, đã có xuất cảnh và có thân nhân ở
bên này bảo trợ. Đã có I-171. Mặc dù có thiếu sót
nhưng ông sẽ có hy vọng đi về phía đoàn tụ gia đình
với I-171. Tổ I-171 rất có giá trị đối với Immigration
của Mỹ vì đó là giấy nhập cảnh vào Mỹ đó. Tuy nhiên

vì VN dư L0E, nên ông lo thôi. ODP sẽ bắt đầu
làm việc lại, có lẽ 2 bên sẽ có sự xác định rõ
ràng về thủ tục. Chúng tôi cũng đang theo dõi
đề, khi biết rõ điều kiện thủ tục của 2 bên
để cân nhắc.

Vậy mong ông yên tâm, vì chúng tôi thấy
hồ sơ của ông không đến nỗi bị quan ngại
hết. Chúng tôi sẽ chuyển hồ sơ của ông đi xin
cấp xét. Ông nên nhắc Bà Hai liên lạc với
chúng tôi.

Tôi có chuyển lời ông thăm hỏi của ông
đến các chị. Cầu chúc ông và gia đình sớm
có tin mừng và báo cho chúng tôi biết.

Kính,





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỖNH VĂN HÈN
HUỖNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỖNH VĂN HÈN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỖNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày 28 tháng 8 năm 1987

Kính gửi:

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu định kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phúc đáp.

Kính thư,

Bà Khúc Minh Thở
Chủ Tích

HỒ SƠ TÊN:

TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC:

() _____

() ĐIỀN VÀO MẪU ĐỊNH KÈM (Mỗi mẫu 2 bản)

UNITED STATES POST OFFICE

U.S. Postal Service

North Station

2200 N. George Mason Dr.

Arlington, VA 22207-9998

OFFICIAL BUSINESS

EP194



PENALTY FOR PRIVATE
USE TO AVOID PAYMENT
OF POSTAGE, \$300

KHUC - MINH - THO

FALLS CHURCH, VA.

U. S. POSTAL SERVICE ROUTING SLIP		DEPT., OFFICE OR ROOM NO.	☐ APPROVAL ☐ SIGNATURE ☐ COMMENT ☐ SEE ME ☐ AS REQUESTED ☐ INFORMATION ☐ READ AND RETURN ☐ READ AND FILE ☐ NECESSARY ACTION ☐ INVESTIGATE ☐ RECOMMENDATION ☐ PREPARE REPLY
TO:			
1			
2			
3			
4			
5			
FROM:		EXTENSION	
DATE		ROOM NO.	
REMARKS: 425 1234 85			

ITEM 0-13

(Additional Remarks on Reverse)

U.S.G.P.O. 1984-554-232

Aug. 1976 (Formerly Form 13)

FROM: Lm. Hoàng

212/45 Ng. Lê Văn

Re. Quận 1, TP. Hồ Chí Minh



Handwritten signature and date 1/7/51

TO: MC KHUÊ MINH THO

ARLINGTON VA.

USA



PAR AVION VIA AIR MAIL

Chị Bưởi kiêu mến

11/5/1987

Một đây bằng đủ 5 năm rồi kể từ ngày em về
lở thui đầu trên sang thui ch. Sau khi gỡ lở
thui này em lại trở về Hg ở 2. Thở - Em
không nhận được thư nào của chị nhưng gặp
anh hai em em, em được biết chị có bệnh
thui đầu này, đã nhận tiếp gộp ý của anh
em em trong việc ở lại em về thăm chị.
Em thật thật cảm ơn chị nhận. Thế rồi chị
cũng lo người vui vẻ, tốt bụng và hay giúp đỡ
người khác. Em không nỡ rời chị đâu, cụ
thể là trong thời gian trước đây chị đã từng
giúp em về nhận người khác, mà không hề có
nghĩ về việc trở về.

- Chị bưởi ơi, cuối cùng của chị về gặp chị ở bên
đó hiện nay ra sao? Chị vẫn còn trẻ và đẹp
như xưa phải không? Chị cháu Tú và 2 cô gái
nữa... hươu như mình cháu và mình Phụng phải
không chị? (lần gặp em quên tên mặt rồi) Chị
đi học hay đã đi làm rồi? Chà! Chị cháu này
chắc lớn hết rồi - Mấy năm trước đây em
nghe nói chị mắc bệnh, cứ như chị và đây
lần phải không chị! Chị có ở lại với anh B.
thỉnh thoảng không? Em biết nhớ anh này

trong tư tưởng đến nay, ông có dịp đến thăm
bây giờ ngoài ông đến thăm. Chỉ có biết
thật cho anh B. Chỉ cho em, hình như thấy
anh ấy, anh anh ấy rất khỏe. Em biết
tốt anh ấy ông như về nhà, rất tiếp
cần, nhất là chúng đi đến. Anh - Ông
chắc anh ấy buồn lắm. Chỉ em nhớ hy vọng
có tin vui trong năm nay.

Cháu Hiền (con trai lớn của em) hiện nay
đang ở Úc, cháu còn đi học. Lúc còn ở VN
ở học, cũng phải bỏ học mấy năm nên năm
nay 21 tuổi rồi mà mới tốt nghiệp lớp 12.

Hồi năm 1982, lúc còn ở đất, chỉ y tá Xh
đi về ở Mỹ, đang Mỹ anh rất gắng gỏi,
gầy, cả năm mới chừa đi được. Phấn thì
ở đất anh gầy, lại như bệnh ở Mỹ anh
không nên chán vì chỉ anh chán quyết định
xin được về ở Úc từ đó đến nay.

Hồi còn ở C. Thế mấy lần em định về
thăm thăm chỉ song cưới ông anh anh anh,
anh anh về vật chất là tiếp cận, ngày
tôi về qua quê ở thôn ấp, chán về
mọi sự về ông có thể giờ ra trông lý nó

Bố (cái nôi em ở 30 km) đã đi
cho đến nay. Chị cần thấy với em nhé!
Hầu hết gọi đến em từ giờ đến nay
nhưng lần đầu tiên, khi thấy nó biết cho
chị nghe à 1 lúc trước. Bây giờ thì
gọi đến em, sau đó lần thay đổi nước
chơi ở, đến trở lại sống ở thời phút
chỉ trong 2 năm nay thôi. Em hãy đứng
lên cho 1 cô - cô - cô, em về đến
còn gọi thế ba em ở thời nay. Luôn
sống qua ngày - sống bằng và hoạt động.
Đây là chị được mẹ, nó chơi một 1
cái vô lý, khiến em ngày 2 bữa được
cũng là một lần rồi, chị hãy đi, nếu em
sống lại nay em chỉ được sung-túc, nhưng
chị đã quên thấy em cũng một chị nhé!

Chị với nhà viết thư cho em kèm hình
ảnh chị nhé! 12 năm rồi chị được như
thấy duy nhất về một chút quen thuộc
của chị, rất đẹp mà trước đó trước đây
em lại thấy như thấy từ phong thư từ
hỏi - Em hãy thư với chị.

Em tạm dừng bút, chào chúc giờ nghỉ ngơi,
giờ nghỉ chỉ thư (and ngôn) và các việc
khác khác, vui, tạm biệt tuy với các anh
cũng như tuy học tập -

Em até 45,
hoanh

TD - Chỉ nói cho em Tris chữ viết đẹp
hoặc chừa phần để chữ viết em ghi được
đầy đủ và đúng từ và ý là lời khuyên
rất cần ở chị.

Tên: anh. Hoàng
212/45 Nguyễn Huệ - Cầu
Phụng 1 - Quận 1

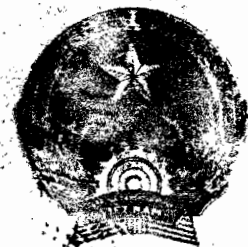
ТД. НБ-УН'МНУ

GIA HẠN - RENEWALS

THỰC THỰC - REAS

CHỮ - REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ - PASSER

Số
Nº 108 185 M₁



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Dean

Họ tên **NGUYỄN THỊ THÙY VÂN** nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh **1972**
Date of birth

Quốc tịch **Viet nam**
Nationality

Nghề nghiệp **/**
Profession

Địa chỉ thường trú **209 Tô 21 Ấp 3 Phạm Văn Cội I**
Permanent domicile **Củ chi**

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày **10. 11. 1985**
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu **Tân sơn nhất**
Point of passage on the frontier

Đi đến nước **Hợp chúng quốc Hoa Kỳ**
For

Trẻ em cùng đi
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày **10. 11. 1985**
This laissez-Passer expires on

Cấp tại **Tp. Hồ Chí Minh** ngày **10. 11. 1984**
Issued at



NGUYỄN ĐÌNH CƯỜNG

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

GIẤY HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày

on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày

on

CHỈ THỰC — VISAS

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ
Nº 108 F 84 PH



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Đu

Họ tên *NGUYỄN HUY DŨNG* nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh *1968*
Date of birth

Quốc tịch *Việt nam*
Nationality

Nghề nghiệp */*
Profession

Địa chỉ thường trú *209/10'21. ấp 3. Phạm Văn Cội I*
Permanent domicile *Củ chi*

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày *10. 11. 1985*
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu *Tân sơn nhất*
Point of passage on the frontier

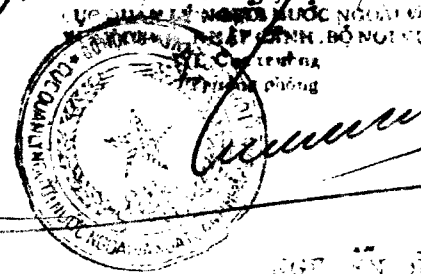
Đi đến nước *Hợp chúng quốc Hoa Kỳ*
For

Trẻ em cùng đi
Accompanying children

Họ tên -- Name in full	Ngày sinh -- Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày *10. 11. 1985*
This laissez-*Passer* expires on

Cấp tại *T. Hồ Chí Minh* ngày *10. 11. 1984*
Issued at



NGUYỄN VĂN CỘI

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
Laissez-Passer

8-1987-83 DH₁



Chữ ký của người mang giấy thông hành

Signature of bearer

Thuy Ph

Họ tên *NGUYỄN THỊ THUY TRANG* nữ, nữ
Name in full sex

Ngày sinh *1966*
Date of birth

Quốc tịch *Việt Nam*
Nationality

Nghề nghiệp */*
Profession

Địa chỉ thường trú *209 Tổ 21 Ấp 3 Phườn Văn Cội I*
Permanent domicile *Củ chi*

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày *10.11.1985*
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu *Tân sơn nhất*
Point of passage on the frontier

Đi đến nước *Hợp chúng quốc Thái*
For

Trẻ em cùng đi: */*
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày *10.11.1985*
This laissez-Passer expires on

Cấp tại *Ty Hồ Chí Minh* ngày *11.11.1984*
Issued at



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

NGUYỄN VĂN CỘI I

GIA HẠN — RENEWALS

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ
Nº 158 F80 DH₁

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on



Họ tên VŨ THỊ XÚC nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 1945
Date of birth

Quốc tịch Việt nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú 209-Tổ 21-Ấp 3-Phạm Văn Cội I
Permanent domicile Củ Chi

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 10.11.1985
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tân sơn nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa kỳ
For

Trẻ em cùng đi: /
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Lucil

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 10.11.1985
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Ty. Th. Chi Minh ngày 11.11.1984
Issued at



GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on

THỊ THỰC — VISAS

BÍ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ
Nº 1087820H



Chữ ký của người mang giấy thông hành

Signature of bearer

Vul

Họ tên **NGUYỄN HUY VƯNG** nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh **1939**
Date of birth

Quốc tịch **Việt nam**
Nationality

Nghề nghiệp **/**
Profession

Địa chỉ thường trú **209 Tô 21 ấp 3 Phạm Văn Cội I**
Permanent domicile *Sử chỉ*

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày **10. 11. 1985**
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu **Tam sơn nhất**
Point of passage on the frontier

Đi đến nước **Hợp chúng quốc Hoa Kỳ**
For

Trẻ em cùng đi: **/**
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày **10. 11. 1985**
The laissez-*Passer* expires on

Cấp tại **tp. Hồ chí Minh** ngày **10. 11. 1984**
Issued at



NGUYỄN DẪN CƯỜNG

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

300 NORTH LOS ANGELES STREET
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Hoi Thi Vu NUYEN

Simi Valley, Ca. 93063

NAME OF BENEFICIARY

Vu, Xuc Thi

CLASSIFICATION FILE NO.

033(6)(5)

DATE PETITION FILED

6/17/83

DATE OF APPROVAL
OF PETITION

1/11/84

Date: 1/11/84

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☒ REMARKS INCLUDES:
 - 1. NUYEN, Hoi Vu, 03/26/39, spouse
 - 2. NUYEN, Thi Huy, 05/23/66, child
 - 3. NUYEN, Huy Dung, 09/19/60, child
 - 4. NUYEN, Thi Huy-Van, 11/22/72, child

jr

VERY TRULY YOURS

DIRECTOR

WORKSHEET FILE NUMBER IV 53104

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATE

Name: VU VAN TAO

I Name: NGUYEN THI VO HAI

Other Names Used:

I DOB: (mmddyy) / / COE:

Sex: M DOB: (mmddyy) 00/00/00 COE: VN

I Address:

Address in Vietnam:

I Telephone (Home): / / (Business): / /

279 TO 21 BP 3, XA PHAN VAN LOIT, HUYEN CU CHI
T.P. NG CHI BINH, VIET NAM

I Category: REA ORA USC

ACCOMPANYING RELATIVES

NAME	Sex M/F	DOB MM DD YY	POB PA	COB VN	FALCON			ACCOMMODATION			PHOTO	OTHER	
					MM	DD	YY	SC	BCT	MC			MCT
1. VU VAN TAO	M	00 00 00	PA	VN									
2. LE THI XUAN	F	00 00 00	PA	VN									
3. VU VAN HUNG	M	05 15 56	SC	VN									
4. VU THI XUC	F	03 20 45	PA	VN									
5. NGUYEN HUY VUNG	M	03 26 39	SC	VN									
6. NGUYEN THI THUY TRANG	F	05 23 66	SC	VN									
7. NGUYEN HUY DUNG	M	08 13 69	SC	VN									
8. NGUYEN T. THUY VAN	F	11 22 72	SC	VN									
9.													
10													
11													
12													
13													
14													

FOR OFFICIAL USE ONLY

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: TI Priority Date: 07/10/75 Rel-Sponsor to PA: SC

I I-110 AOR ADS BC BCT MC MCT GVN PHOTO

OTHER

VEHL #: SRV #: JAL:

I

USG Empl/Training (Cat 2):

PVE-US Empl/Training (Cat 3-AC):

GVN/RVNAP SVC:

US Empl A&D:

PVE Empl

CAT 1 PKT: FLGP: OTHER:

Ngày cấp: 17/11/75 Nơi cấp: Phòng	NHÂN DÂN Cao 1m 60cm, Nặng 50kg, Mắt xanh, tóc đen, da trắng, không sẹo, không tật. Đã học tập tại: Trường Sĩ Quan Dự Bị, Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh. Ngày học tập: 17/11/75 TM. ỦY BAN QUẢN QUẢN Ban An Ninh Thủ Đức <i>(Signature)</i> CÁO ĐĂNG CHIỂM
---	--

CHẾ ĐỘ: 1. Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.

2. Luôn luôn chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.

3. Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.

4. Phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

Ủy Ban Quản Quản Thành Phố Sài Gòn - Gia Định	CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM Độc Lập - Dân Chủ - Hòa Bình - Tự Do
Số 111/163/CN	GIẤY CHỨNG NHẬN ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO
	Họ và tên (thực): Nguyễn Huy Vĩnh Tên thường gọi: Vĩnh Ngày sinh: 17/11/39 Quê quán: Saigon Chỗ ở hiện tại: 285/05/50 Công Lộ
Số căn cước: 00.867967	Cấp bậc: Thượng
Chức vụ công khai: Nhân viên	Bình chứng: An ninh
Chức vụ bí mật: Không	Đơn vị: Phòng Nha Sĩ Quan
ĐÃ HỌC TẬP TẠI: ...	NGÀY TẠO: 17/11/75

NGUYỄN HUY VŨNG S

cấp bậc: Thượng Sĩ số quân 59/811247.

IV. NUMBER: 535
SPONSOR'S NAME: NGUYỄN TH
3845 E. AZTEC
SIMI VALLEY CA 93063

SECTION 7 GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE BEFORE APRIL 30, 1975

IMPORTANT: If you worked for the Vietnamese government or served in the Vietnamese military complete this section. If an accomp
Relative worked for the Vietnamese government or served in the Vietnamese military have him complete this section if possible.

- a. What ministry or military unit? SỞ TÀI CHÍNH / NHÀ TÀI CHÍNH / TỔNG NHÀ TÀI CHÍNH THANH TRA QUÂN PHÍ. BỘ QUỐC PHÒNG (63 Gia Long, Saigon) KBC. 30
b. Date of separation? 29/ day April/ month 1975/ year. Reason for separation: HAD BEEN REPLACED BY THE COMMUNIST REGIME.
c. Give the dates, places worked, job title or rank and name of superior:

	MO/YR	to MO/YR	PLACE	TITLE/RANK	NAME OF SUPERIOR	DESCRIBE THE WORK PERFO
1st	1961	1963	Tổng nhà Bảo An (Sở Tài chính)	Nhân viên Văn Thư	Tổng Giám đốc tài là Dương Ngọc Lâm (sau là Thiếu tướng) CSV/Sở Tài chính/Thiếu tá Nguyễn Đức Huệ (sau là Trung tá)	Làm phòng Văn Thư Sở Tài chính
2nd	1963	1964	Trường HSA/ tổng Đ Nhà Trang	Khoa sinh	Chỉ huy Trưởng Trung lương Nguyễn Văn Lã	Huân luyện để chỉ huy một Tiểu Đoàn tốt nghiệp: Trung Sĩ Làm văn thư Sở Tài chính
3rd	1964	1965	BTL/ địa phương quân (Sở Tài chính)	Trung Sĩ	chánh sự vụ Sở Tài chính Thiếu tá Nguyễn Đức Huệ (sau là Trung tá)	
4th	1965	1966		Trung Sĩ Khoa sinh		Khoa sinh HSA cán bản HCIC.
5th	1966	1967	Sở Hậu Kiểm Nhà Thanh Tòa quân phi/ Bộ Quốc Phòng	Trung Sĩ	chánh sự vụ Sở Hậu Kiểm Ông Nguyễn Văn Sửu	Kiểm soát hồ sơ thanh toán các địa bộ của BTL/ địa phương quân còn lại
6th	1967	1969	Sở Tài chính/ Nhà tài chính Tổng nhà TCTAP/ Bộ Quốc Phòng	Trung Sĩ	chánh sự vụ Sở Tài chính Thiếu tá Trương Minh Châu (sau là Trung tá)	Hà Sĩ Quan Văn Thư Sở
7th	1969	1970	Trường hành chánh Tài chính Nguyễn Trường Tô (Gò Vấp)	Trung Sĩ I Khoa sinh	Chỉ huy Trưởng Trưởng ĐCIC Không nhớ tên	Học khóa B1 hành chánh - Tài chính (có B2 HCIC)
8th	1970	1975	Sở Tài chính/ Nhà tài chính Tòa nhà TCTAP/ Bộ Quốc Phòng 59/811247	Thượng Sĩ số quân	chủ sự phòng Ngân quỹ Trung tá Trần Ngọc Liên	Hà Sĩ Quan cấp đuy ứng trước cho Vi Quân Lực VN Cộng Hòa về chỉ

e. Was time spend in Reeducation? YES ☒ NO ☐ How long? / years / months 3 / days still in Reeducation? YES ☐ NO ☒
f. Any training in The US? YES ☐ (complete section 8 also) NO ☒
g. Was work done closely with Americans? YES ☐ (Give dates, names of places worked, Location and Describe The Job Relate To The American)

NO ☒ (GO TO SECTION 8)

THIS FORM IS FREE ANYONE CAN PHOTOCOPY IT

(DDP. B 3/81)

GIA HẠN -- RENEWALS

THỊ TRUYỀN -- VISAS

BỊ CHỮ -- REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on



GIẤY THÔNG HÀNH

LAISSEZ - PASSER

Số 108782H₁



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Vol

Họ tên **NGUYỄN HUY VŨNG** nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh **1939**
Date of birth

Quốc tịch **Việt nam**
Nationality

Nghề nghiệp **/**
Profession

Địa chỉ thường trú **209 Tô 21 - Ấp 3 - Phạm Văn Cội I**
Permanent domicile **Củ chi**

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày **10. 11. 1975**
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu **Tân Sơn Nhất**
Point of passage on the frontier

Đi đến nước **Hợp chúng quốc Hoa Kỳ**
For

Trẻ em cùng đi: **/**
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày **10. 11. 1985**
This laissez-Passer expires on

Cấp tại **TP. Hồ Chí Minh** ngày **10. 4. 1984**
Issued at



NGUYỄN ĐÌNH CHÁO

GIA HẠN — RENEWALS

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

Số 108 T80 DH₁

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-passant is extended to

ngày

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-passant is extended to

ngày



Họ tên VŨ THỊ XÚC / anh, nữ
Name in full / sex

Ngày sinh 1945
Date of birth

Quốc tịch Việt nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú 219 - Tr. 21 - Q. 3 - Phạm Văn Cội I
Permanent domicile / Củ chi

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 10. 11. 1985
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi: /
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

duul

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 10. 11. 1985
This laissez-passer expires on

Cấp tại Ty h. Chi Ninh ngày 10. 11. 1984
Issued at /



GIA HẠN — RENEWALS

THỰC — PAS

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this *Laissez-Passer* is extended to

ngày
on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this *Laissez-Passer* is extended to

ngày
on



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ-PASSER

8-08-83 PH₁



Họ tên **NGUYỄN THỊ THUY TRANG** ngà, nữ
Name in full

Ngày sinh **1966**
Date of birth

Quốc tịch **Việt nam**
Nationality

Nghề nghiệp
Profession

Địa chỉ thường trú **209 Tô 21. Ng 3. Phạm Văn Cội I**
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày **10. 11. 1985**
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu **Tân sơn nhất**
Point of passage on the frontier

Đi đến nước **Hợp chúng quốc Hoa Kỳ**
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Thuy Trang

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày **10. 11. 1985**
This laissez-passer expires on

Cấp tại **Ty Hồ Chí Minh** ngày **11. 11. 1984**
Issued at



NGHỊ QUYẾT DƯỚI CHỮ ĐÓNG

GIẤY MẠC — RENEWALS

THỰC — VISAS

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ 108 F 84 TH

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
validity of this laissez-Passer is extended to
ngày
on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
validity of this laissez-Passer is extended to
ngày
on



Họ tên **NGUYỄN HUY DŨNG** nam, 06
Name in full

Ngày sinh
Date of birth

Quốc tịch
Nationality

Nghề nghiệp
Profession

Địa chỉ thường trú **209 Tô 21. Ấp 3. Phườn Văn Cội I**
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày **10. 11. 1985**
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu **Tân sơn nhất**
Point of passage on the frontier

Đi đến nước **Hợp chúng quốc Hoa Kỳ**
For

Trẻ em cùng đi
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Du

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày **10. 11. 1985**
This laissez-passer expires on

Cấp tại **Ty. H. Chi Minh** ngày **11. 1984**
Issued at



NGUYỄN VĂN CỘI

GIẤY HẠN - RENEWALS

THỰC THỰC - VISAS

CHỮ - REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ - PASSER

SỐ 10848501



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Sean

Họ tên **NGUYỄN THỊ THÙY VÂN** nam, nữ
Name in full

Ngày sinh **1972**
Date of birth

Quốc tịch **Viet nam**
Nationality

Nghề nghiệp **/**
Profession

Địa chỉ thường trú **209-Tổ 21 Ấp 3 Phum Vann Cei I**
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày **10.11.1975**
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu **Tân sơn nhất**
Point of passage on the frontier

Đi đến nước **Hợp chúng quốc Hoa Kỳ**
For

Trẻ em cùng đi
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày **10.11.1975**
This laissez-passer expires on

Cấp tại **Ty Hồ Chí Minh** ngày **10.11.1975**
Issued at



NGUYỄN ĐÌNH CƯỜNG

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
PO. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

MS. Vu² Thi² Hai²
3845 E. AZTEC Court
Simi Valley, CA. 93063

PAGE NO. 2079

SPONSOR IN THE UNITED STATES

I NAME: NGUYEN THI VO-HAI

1003:(mcdyy) 1_1 C01:

References:

—

I Telephone (Home): / / (Business): / /

Category: RFA DRA USC

Accreditation

OPTIONAL USE ONLY

SPONSOR IN THE UNITED STATES

	1-150	AOR	AOS	BC	BCT	MC	NCT	GVN	PHOTO	OTHER
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										
31										
32										
33										
34										
35										
36										
37										
38										
39										
40										
41										
42										
43										
44										
45										
46										
47										
48										
49										
50										
51										
52										
53										
54										
55										
56										
57										
58										
59										
60										
61										
62										

JWL:

[illegible][illegible]

10/10/1968

US Combat AD: ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ FAX: ~~XXXXXXXXXXXX~~ to ~~XXXXXXXXXXXX~~

.....

THIS IS NOT A RECEIPT FOR THE RETURN OF THE BOOKS TO THE LIBRARY

1. *Staphylinidae* (100%)

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

WORKSHEET

FILE NUMBER IV 53104

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Name: VO VAN TAO

Other names used:

Sex: M DOB: (mmddyy) 00/00/00 CDB: VN

Address in Vietnam:

219 TO 21 AP 3, XA PHAM VAN LOIT, HUYEN CU CHI
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

I Name: NGUYEN THI VO HAI

I DOB: (mmddyy) / / CDB:

I Address:

I Telephone: (BUSINESS): / /

I Category: REA REA USC

NAME	Sex	DOB	FALL	COR	ACCOMPANYING RELATIVES				Documentation				OTHER	
					FALLCON	EC	ECT	MC	MC	GVN	PHOTO			
1. VO VAN TAO	M	00 00 00	PA	VN										1
2. LE THI XUAN	F	00 00 00	WT	VN										2
3. VO VAN HUNG	M	05 15 56	SC	VN										3
4. VO THI XUC	F	03 20 45	CA	VN										4
5. NGUYEN HUY VUNG	M	03 28 19	SC	VN										5
6. NGUYEN THI THUY TRANG	F	05 23 04	SC	VN										6
7. NGUYEN HUY DUNG	M	08 13 05	SC	VN										7
8. NGUYEN T. THUY VAN	F	11 22 72	SC	VN										8
9.														9
10														10
11														11
12														12
13														13
14														14

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: 11 Priority Date: 07/10/75 Rel-Sponsor to RA: SC I-110 AOR AOS EC ECT MC ACT GVN PHOTO OTHER

VERL #: SRV #: JAL:

USG Empl/Training (Cat 2):

PV4-US Empl/Training (Cat 3-AC):

GVN/RVNAF SVC: Colet LAD: FAF CARD:

CAT 1 PKT: FLLP: OTHER:



Embassy of the United States of America

28 JAN 1981

Bangkok, Thailand

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction which you should send to your relatives in Vietnam .

In the past, applicants who had already received Exit Permits were not issued Letters of Introduction (LOI's) because the LOI was instituted to expedite the exit permit process. We have modified our procedures and are now issuing LOI's to all applicants who qualify for the program.

Since Exit Permits have been already been issued, your relatives should request an interview by the UNHCR and a medical examination.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us. Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Our address when writing from Vietnam is:

Tổ Công-Tác Việt-Nam²
6 Chu-Văn-An
Hà-Nội

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

NGUYEN THI VU HAI
3845 E AZTEC CT
SIMI VALLEY CA 93063

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

ODP files are being reviewed by category priority. The attached Letter of Introduction has been issued as a result of your relative's file category coming up on our priority schedule. You may have other family members whose files have not yet been reviewed. Their files will be reviewed once we have completed the review of all higher priority categories and reach the category of the cases of your remaining relatives.

IV Number: 533304

Encl: Letter of Introduction
Instructions

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JAN 27, 1967

TO WHOM IT MAY CONCERN:

VU VAN TAO
LE THI XUAN

BORN
BORN

1906
1920

(IV 533304)

ADDRESS IN VIETNAM: 209 TO 21 AP 3
XA PHAM VAN COI 1
CU CHI
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 38594

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHİ TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


Gerald A. Ardley
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
10/21

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

300 NORTH LOS ANGELES STREET
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

HAI THI VU NGUYEN

NAME OF BENEFICIARY	
LE, XUAN THI	
CLASSIFICATION	FILE NO
201 (b)	I-130
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
7-5-85	7-14-85

DATE: 7-14-85

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer, whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ IF YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____, THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ IF YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT, THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ IF THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS:

VERY TRULY YOURS
Emilia R. Rustafson
DISTRICT DIRECTOR

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 NORTH LOS ANGELES STREET
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

3745 ... Ct.
Sind ... 23063

NAME OF BENEFICIARY	
W. Hung Van	
CLASSIFICATION	FILE NO.
803 (C)	7-12
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
6/17/83	7/11/83

Date: 1/11/74

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW, ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-486).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS

DISTRICT DIRECTOR

Sời và bạn phục thật nhiều cho Bà. Và qua Bà, chúng tôi
Kính xin Bà chuyển đến những vì năm trong quý Hoi những
lời thăm hỏi ân cần và những lời chúc tốt đẹp nhất.

Kính xin Bà nghỉ ngơi cho rằng: chúng tôi
lang chơ đi tìm ngày tin tức tốt đẹp từ Bà đây.

Chánh thật cảm ơn Bà rất nhiều,
Cảm trong kính chào với niềm tin, với cả tấm lòng
tôn quý ./.

Kính thư

Vinh

Nguyễn huy Vững

Thành phố Hồ chí Minh ngày 27 tháng 07 năm 1987

Kính gửi: Bà Khúc Minh Chở
P.O. Box 5H35 Arlington
Virginia 22205 - 0635
U.S.A

Kính thưa Bà,

Cô ký tên dưới đây là Nguyễn huy Vững
sinh ngày 26.3.1939 tại Sài Gòn.

Địa chỉ hiện tại: 209 Tô 21 Ấp 3, Xã Phạm
Cội, Huyện Củ Chi Thành phố Hồ chí Minh Việt Nam.

Nghề nghiệp hiện tại: làm rẫy

Cô là cựu quân nhân của Quân Lực Việt. Na
Cộng Hòa trước 30.4.1975 với cấp bậc: Thượng Sĩ Sĩ
quân 59/811247 từng giữ tại: Nha Tài Chánh Trục
Quốc Tổng Nha Tài Chánh Chánh Tra Viên Phi Bả Quốc Phi
K&C. 3021 ở tại 63 Đường Gia Long Saigon, sau dời ở
50 cũng đường Gia Long Saigon (Nhà Đồng Viên cũ)

Sau ngày 30.11.1975, vì là thành phần H&S của
nên chỉ học tập cải tạo 3 ngày, sau đó chúng tôi nhả đi
Vũng Kinh tế mới ra ngoài ở thành phố vì là đợt đầu
là địa chỉ những trại của chúng tôi.

Chúng tôi được người em gái ruột của vợ tên là
VU THI HAI

ở tại

ở ở lạnh cho cha mẹ vợ, vợ chồng và 3 con của chúng tôi
U.S.A.

ở Bangkok hướng dẫn thi chứng từ chỉ được cấp xét sau khi những điều chuẩn cao hơn xét duyệt nhập cảnh hết.

Vì vậy chúng tôi trân trọng viết thư này kính gởi đến Bà, trình bày về tình nhân ai tốt xa trong tâm trạng của người Việt nước và sau 30.4.1975 mà cả nhân Bà đã thấu hiểu nỗi niềm, đau nửa là đúng với tôn chỉ và mục đích của Quý Hội đoàn nhằm giúp đỡ những thành viên của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa trước 30.4.1975 nay đang lâm vào những hoàn cảnh bế tắc, giúp đỡ trong mọi hoàn cảnh, không ràng buộc bởi không gian và thời gian nào, với ý hướng giải tỏa được phần nào khó khăn trong cuộc sống. Đó là hình thức xoa dịu bớt những đau xót mà mỗi một thành viên đã ngấm chịu suốt những năm tháng đi qua.

Chưa Bà,

Chúng tôi suy nghĩ như thế, chúng tôi cầu mong như thế, chúng tôi tin tưởng như thế. Chẳng trảm, ước sống của chúng tôi trong quá khứ, hiện tại và không biết tương lai sẽ đến dài ngắn ra sao? Chúng tôi cảm tưởng như bị thua cuộc trong sự đấu tranh sinh tồn cho một tương lai sáng sủa. Không cho chúng tôi, thì ít nhất là con của chúng tôi, bị lệ với hiện tại ở Việt Nam, công việc chúng tôi làm công với cái lý lịch của chúng tôi quá thất đó là sức nặng quá tải. Con đối với phía chính phủ Hoa Kỳ, thì có phải chăng vì chúng tôi không có cái phao "sứ quán", mà cái phao đó phải bị giam lỏng hai cái tạo nên H, S, năm mới, thực sự có giá trị? Vì thực sự những điều ấy là cái phao tiếp sức cho chúng tôi bởi dúi đến bên kia bờ Thái Bình Dương thì rõ ràng chúng tôi thua cuộc. Sự đấu tranh vì sinh tồn có lẽ

phủ Việt Mỹ đã hợp tâm làm chúng tôi vô cùng đau khổ. Vì vì chúng tôi kính xin Bà hãy giúp đỡ chúng tôi bằng cách can thiệp với Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ ở Bangkok để vô chúng em cái. Tôi được cấp Thư giới thiệu cho phép nhập cảnh Hoa Kỳ cũng lúc cha mẹ và như đã được cấp. Chúng tôi tin tưởng vào uy tín của nó, chúng, và uy tín của cả nhân Bà nói riêng. Trong sự đi tích cực này, chúng tôi sẽ được sự như ý cho cả gia đình chúng tôi 8 người được đi cùng một số chuyến khứ nhập cảnh Hoa Sơn.

Chúng tôi cũng xin thưa với Bà là cả gia đình chúng tôi đã được chính phủ Việt Nam cấp phép xuất cảnh vào ngày 10.11.1984. Đến nay đã 3 năm qua, chúng tôi đang chờ đợi được Hoa Kỳ qua phỏng vấn, chính sự tài trợ làm việc và mã số, giúp đỡ của Bà trong lúc này thật vô cùng giá trị kịp lúc nhất. Đó cũng là yếu tố để Bà thuận lợi xử lý nhanh chóng có kết quả hơn.

Chúng tôi xin đính kèm theo thư này những gởi tờ cam thư để Bà thiết lập hồ sơ giúp đỡ chúng tôi.

Những giấy tờ gồm có:

- Bản sao giấy báo lãnh
- Bản sao mẫu I-171
- Bản sao Thư giới thiệu của Sứ quán Hoa Kỳ ở Bangkok
- Bản sao Thư hướng dẫn của Sứ quán Hoa Kỳ ở Bangkok
- Bản sao giấy Thông hành của mỗi người.
- Bản sao SECTION 7 trong mẫu ODP-08 3/81
- Bản sao giấy học tập cải tạo của Nguyễn Huy Vững
- Bản sao tờ Work Sheet file.

Trên về số giấy tờ liên quan đến chính phủ Việt Nam

Sời và ban phúc thật nhiều cho Bà. Và qua Bà, chúng tôi
Kính xin Bà chuyển đến những vì năm trong quý Hoi những
lời thăm hỏi ân cần và những lời chúc tốt đẹp nhất.

Kính xin Bà nghỉ ngơi cho rảnh: chúng tôi
tặng cho đôi lòng ngày liên tục, tốt đẹp từ Bà đây.

Chánh thật cảm ơn Bà rất nhiều,
Cảm ơn kính chào với niềm tin, với cả tấm lòng
tôn quý ./.

Kính thư

Vinh

Nguyen huy Vung

Thành phố Hồ Chí Minh ngày 27 tháng 07 năm 1987

Kính gửi: Bà Khúc Minh Chở
P.O. Box 5435 Arlington
Virginia 22205 - 0635
U.S.A

Kính thưa Bà,

Tôi ký tên dưới đây là Nguyễn Huy Vung
sinh ngày 26.3.1939 tại Saigon.

Địa chỉ hiện tại: 209 Tô 21 An 3, Xã Phạm
Cội, Huyện Củ Chi Thành phố Hồ Chí Minh Việt Nam.

Nghề nghiệp hiện tại: làm rẫy

Tôi là cựu quân nhân của Quân lực Việt Nam
Cộng Hòa trước 30.11.1975 với cấp bậc Thượng Sĩ Sĩ
quân 59/811247 từng sử dụng tại: Nha Tài Chánh Trục
Ước Tổng Nha Tài Chánh Chánh Tra Đoàn Phi Bô Quốc Phi
Kế 3021 ở tại 63 Đường Gia Long Saigon, sau dời ở
50 cũng đường Gia Long Saigon (Nhà Đông Viên cũ)

Sau ngày 30.11.1975, vì là thành phần Hả Sĩ Qua
nên chỉ học tập cải tạo 3 ngày, sau đó chúng tôi phải đi
Vùng Kinh tế mới ra ngoài ở thành phố vì là đợt đầu
là địa chỉ thường trú của chúng tôi.

Chúng tôi được người em gái ruột của vô tên là
Vũ Thị Hải

U.S.A.

ở lạnh cho cha mẹ vô, vô chồng và 3 con của chúng tôi

ở Bangkok hướng dẫn thi chứng tỏ chỉ được cấp xét sau khi những tiêu chuẩn cao hơn xét duyệt nhập cảnh hết.

Vì vậy chúng tôi trân trọng viết thư này kính gửi đến Bà, trước hết vì tình nhân ái tốt xa trong tâm trạng của người Việt trước và sau 30.4.1975 mà cả nhân Bà đã thấu hiểu nỗi niềm đau nửa là đứng với tôn chỉ và mục đích của Quý Hội đoàn nhằm giúp đỡ những thành viên của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa trước 30.4.1975 nay đang lâm vào những hoàn cảnh bế tắc - giúp đỡ trong mọi hoàn cảnh, không ràng buộc bởi không gian và thời gian nào, với ý hướng giải tỏa được phần nào khó khăn trong cuộc sống - đó là hình thức xoa dịu bớt những đau xót mà mỗi một thành viên đã ngấm chịu suốt những năm tháng đi qua.

Thưa Bà,

Chúng tôi suy nghĩ như thế, chúng tôi cầu mong như thế, chúng tôi tin tưởng như thế. Chẳng trăm cuộc sống của chúng tôi trong quá khứ, hiện tại và không biết tương lai sẽ đến đâu? Chúng tôi cảm tưởng như bị thua cuộc trong sự đấu tranh sinh tồn cho một tương lai sáng sủa. Không cho chúng tôi, thì ít nhất là con của chúng tôi, bị lệ với hiện tại ở Việt Nam, công việc chúng tôi làm công với cái bị lịch của chúng tôi qua thời đó là sức năng quá tải. Còn đối với phía chính phủ Hoa Kỳ, thì có phải chăng vì chúng tôi không có cái phao "si. duan", mà cái phao đó phải bị giam trong hai cái lao hơn 4, 5 năm mới, thế sự có giá trị? Vì thế sự những điều ấy là cái phao tiếp sức cho chúng tôi bởi dẫu đến bên kia bờ Thái bình Dương thì xa xôi, chúng tôi lựa cuộc. Sự đấu tranh và sinh tồn có lẽ

phủ Việt Mỹ đã hợp bản làm chúng tôi vô cùng đau khổ. Vì vậy chúng tôi kính xin Bà hãy giúp đỡ chúng tôi bằng cách can thiệp với Tòa Đại sứ Hoa Kỳ ở Bangkok để vô chống con cái tôi được cấp Thị giới thiệu cho phép nhập cảnh Hoa Kỳ cũng lúc cha mẹ vô như đã được cấp. Chúng tôi tin tưởng vào uy tín của Bà, chúng tôi và uy tín của Bà nói riêng - Trong sự cố gắng này, chúng tôi sẽ dẫu sự như ý cho cả gia đình chúng tôi 8 người dẫu là cũng một số chi phí nhập cảnh Hoa Kỳ.

Chúng tôi cũng xin thưa với Bà là cả gia đình chúng tôi đã được chính phủ Việt Nam cấp phép xuất cảnh vào ngày 10.11.1984. Đến nay đã 3 năm qua, chúng tôi đang chờ đợi chức Hoa Kỳ qua phỏng vấn, chính sự tài trợ làm việc mà sự giúp đỡ của Bà trong lúc này thật vô cùng giá trị kịp lúc nhất. Đó cũng là yếu tố để Bà thuận lợi làm việc nhanh chóng có kết quả hơn.

Chúng tôi xin đính kèm theo thư này những gì tôi cảm thiết đề Bà thiết lập hồ sơ giúp đỡ chúng tôi.

Những giấy tờ gồm có:

- Bản sao giấy báo lãnh
- Bản sao mẫu I - 171
- Bản sao Thị giới thiệu của Sứ quán Hoa Kỳ ở Bangkok
- Bản sao Thị hướng dẫn của Sứ quán Hoa Kỳ ở Bangkok
- Bản sao giấy Thông hành của mỗi người.
- Bản sao SECTION 7 trong mẫu ODP-06 3/81
- Bản sao giấy học tập của Nguyễn Huy Vững
- Bản sao tờ Work sheet file.

Đề nghị về số, giấy tờ liên quan đến chính phủ Việt Nam

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passe is extended to

ngày

on

HỊ THỰC — VISAS

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH

LAISSEZ — PASSER

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

SỐ
Nº 108779TH



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Xuan

Họ tên LÊ THỊ XUAN nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 1920
Date of birth

Quốc tịch Việt nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú 209 Tô 21 Ấp 3 - Phạm Văn Cội I
Permanent domicile Củ chi

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 10. 11. 1980
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tân sơn nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa kỳ
For

Trẻ em cùng đi: /
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 10. 11. 1980
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Tp. Hồ Chí Minh ngày 10. 11. 1980
Issued at



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

GIA HẠN - RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

THỊ THỰC - AS

BỊ CHỮ - REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH -
LAISSEZ - PASSER

SỐ
Nº 408-84011



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Họ tên VŨ VĂN HƯNG nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 1956
Date of birth

Quốc tịch Việt nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú 209 Tổ 21 Ấp 3 Phạm Văn Cội I
Permanent domicile Củ chi

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 10.11.1985
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tam sơn nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa kỳ
For

Trẻ em cùng đi: /
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 10.11.1988
This laissez-Passe expires on

Cấp tại T. H. Chí Minh ngày 11.11.1984
Issued at



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

GIA HẠN — RENEWALS

THỊ THỰC — VISAS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ
Nº 408778DH₁



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Em

Họ tên **VŨ VĂN TẠO** nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh **1906**
Date of birth

Quốc tịch **Việt nam**
Nationality

Nghề nghiệp **/**
Profession

Địa chỉ thường trú **209-Tổ 21-Ấp 3-Phạm Văn Cội I**
Permanent domicile **Củ Chi**

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày **10.11.1975**
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu **Tân Sơn Nhất**
Point of passage on the frontier

Đi đến nước **Hợp chúng quốc Hoa Kỳ**
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày **10.11.1975**
This laissez-Passer expires on

Cấp tại **Tp. Hồ Chí Minh** ngày **19.11.1974**
Issued at



[Signature]

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Nguồn cũ trái	NHAN DAN: Cao 1m 60, Nặng 50 kg. Đám rằm: 17/11/1973 17/11/1973 TM. ỦY BAN QUẢN QUẢN Ban An Ninh Nội Thành
Nguồn cũ phải	<i>[Signature]</i> CAO ĐANG CHIÊM

CHẾ XỬ: 1. Khi về phải xuất trình giấy Chứng nhận này cho địa phương.
 2. Luôn luôn chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.
 3. Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.
 4. Phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

Ủy Ban Quản Quản Thành Phố Sài Gòn - Gia Định	CỘNG HÒA MIỀN NAM, VIỆT NAM Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập
Số 111/1063/CN	GIẤY CHỨNG NHẬN DẪ HỌC TẬP CẢI TẠO
	Họ và tên thật: Nguyễn Huy Vĩnh Tên thường gọi: Ngày sinh: 1939 Quê quán: Saigon Chỗ ở hiện tại: 285/105/50 Công Lý
Số căn cước: 00.867967	Cấp bậc: Thượng
Chức vụ công khai: Nhân viên	Bình chứng: Hạng 1
Chức vụ bí mật: ĐƠN VỊ: Phòng Nha T. & H. H. 2	ĐÃ HỌC TẬP TẠI: NGÀY TẠI: 1973

GIA HẠN — RENEWALS

THỊ THỰC — VISAS

BI CHÚ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH

LAISSEZ — PASSER

SỐ 108-84PH₁

Ấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....
the validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....
on

Ấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....
the validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....
on



Họ tên VŨ VĂN HƯNG nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 1955
Date of birth

Quốc tịch Việt nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú 209 Tô 21 ấp 3 Thôn Văn Cội I
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 10. 11. 1985
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tam sơn nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

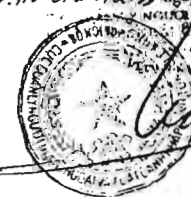
ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Vũ Hưng

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 10. 11. 1988
This laissez-passer expires on

Cấp tại T. Hồ Chí Minh ngày 10. 11. 1984
Issued at



NGUYỄN VĂN CỘI



Họ tên VŨ VĂN HƯNG nam, nữ
Name in full

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Ngày sinh 1955
Date of birth

Quốc tịch Việt nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú 209 Tô 21 Ấp 3 Phum Vam Cội I
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội

Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 11.11.1985
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tam sơn nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 10.11.1985
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Ty. H. Chi Minh ngày 11.11.1984
Issued at



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
Validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

THỊ THỰC — VISA

BỊ CHÚ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ 108-81PH
NO

GIA HẠN -- RENEWALS

HỊ THỰC -- VISAS

BI CHÚ -- REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to
..... ngày
on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to
..... ngày
on



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ - PASSER

Số 108779D₂



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Xuan

Họ tên LÊ THỊ XUAN nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 1920
Date of birth

Quốc tịch Việt nam
Nationality

Nghề nghiệp —
Profession

Địa chỉ thường trú 209 - Tô 21 - Ấp 3 - Phạm Văn Cội I
Permanent domicile Củ Chi

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 10. 11. 1960
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi: —
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 10. 11. 1960
This laissez-passant expires on

Cấp tại Tp. Hồ Chí Minh ngày 10. 11. 1960
Issued at



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

GIA HẠN - RENEWALS

TẠI THỰC - VMS

BỊ CHỮ - REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ - PASSER

SỐ 108778 DH₂

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....
The validity of this Laissez-Passer is extended to
..... ngày.....
on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....
The validity of this Laissez-Passer is extended to
..... ngày.....
on



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Em V

Họ tên *VŨ VĂN TẠO* nam, *nam*
Name in full sex

Ngày sinh *1906*
Date of birth

Quốc tịch *Việt nam*
Nationality

Nghề nghiệp */*
Profession

Địa chỉ thường trú *209-Tổ 21-Ấp 3-Phạm Văn Cội I*
Permanent domicile *Củ chi*

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày *10.11.1975*
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu *Tân sơn nhất*
Point of passage on the frontier

Đi đến nước *Hợp chúng quốc Hoa Kỳ*
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày *10.11.1985*
This travel permit expires on

Cấp tại *Tp Hồ Chí Minh* ngày *19.11.1984*
Issued at



General

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children



Họ tên VŨ VĂN HƯNG nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 1956
Date of birth

Quốc tịch Việt nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú 209 Tô 21 ấp 3 Phạm Văn Cội I
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội

Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 11.11.1985
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tam sơn nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 10.11.1988
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Ty H. Chi Minh ngày 11.11.1984
Issued at



GIÁ HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

THỰC — AS

BỊ CHÚ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ 10878171
Nº



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE N.W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/659-5525

Telex: 248393 ATTN: MRS

NEW FORM

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION

My name is : HAI THI VU NGUYENI reside at: SAN VALLEY, CAI was born on: 13 Oct. 1953 in: HAIPHONG VIET NAMI arrived in the United States on/in: 7-01-75 from: ^{(country}
_{or camp)} PENDLETONMy Alien Registration number is: A 22 083 810

My Naturalization Certificate number is: _____

My Alien Status is: ☐ Parolee ☒ Permanent Resident ☐ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
VU VAN TAO	1906 - BAC - VIET	FATHER	209 TO 21 AP 3
VU THI XU	1910 - BAC - VIET	MOTHER	XA PHAM VAN COIT
VU VAN HANG	15-5-1956 - SG - VN	BROTHER	HUYEN CU CHI
VU THI VAN	20-7-1945 - VN	SISTER	T.P. HO CHI MINH
VU VAN HANG	20-3-1957 - VN	BROTHER	VIET NAM
VU VAN HANG	23-5-1966 - SG - VN	NIECE	(LIVING TOGETHER
VU VAN HANG	18-8-1968 - SG - VN	NEPHEW	IN THE SAME ADDRESS
VU VAN HANG	22-11-1972 - SG - VN	NIECE	

Signature: Hai Thi Vu NguyenDate: 6-12-81

I, _____, a Notary Public, on this day personally appeared Hai Thi Vu Nguyen
known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and
who acknowledged to me that he executed the same for the purposes and consideration
therein expressed.

STATE OF CASUSAN M.
NOTARY PUBLIC
VENTURA COUNTYVerluer

NOTARY PUBLIC

My Commission Expires Sept. 18, 1984

My commission expires 7-18-84



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/659-6825

Telex: 248393 ATTN: MRS

Mẫu mới

ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân ở Việt-Nam)Tên Người Đứng Đơn: NGUYEN VU THI HAIĐịa Chỉ Người Đứng Đơn (tại Hoa Kỳ): 3845 E. AZTEC CT, SIMI VALLEY CA 93063Tuổi của Người Đứng Đơn: 28 (13-10-53) Nơi Sinh: SAIGON - VIET NAMNgày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 7-01-75Từ đâu tới: VIET NAM

(Nước nào)

CAMP PENDLETON

(Trại Tỵ-Nạn Nào tại Hoa Kỳ)

Số "Alien Registration" (Mẫu I-94): A22 083 810Số Chứng-Chỉ Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): -

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

☐ Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu ☒☒ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)

Chú-thích: Đã đủ cơ làm đơn Mẫu I-130.

☐ Công-dân Hoa-Kỳ

cũng xin điền mẫu này và

gửi tới USOC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi. (Tôi chấp nhận để tên tôi dưới những người dưới đây được thông báo cho các giới trách như Cao-Ủy-Phủ Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các bộ-quan, tổ-chức đầy trách nhiệm trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam). XIN ĐIỀN CẢ BÀN TÊN NG ANH và THỰC CHỮ KÝ (mặt sau)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mới-Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
<u>VU VAN TAO</u>	<u>1906 BẮC VIỆT</u>	<u>CHA</u>	<u>209 T6 21 ẤP 3 XÃ</u>
<u>LÊ THI XUAN</u>	<u>1920 BẮC VIỆT</u>	<u>ME</u>	<u>PHAM VĂN CÔI T.</u>
<u>VU VAN HUNG</u>	<u>15-5-56 SÀI GÒN</u>	<u>EM</u>	<u>HUYỀN CỎ CHI TP.</u>
<u>V THI XUC</u>	<u>20-3-45 SÀI GÒN</u>	<u>CHI</u>	<u>HỒ CHI MINH - VIỆT NAM</u>
<u>NGUYỄN HUY VŨNG</u>	<u>26-3-39 SÀI GÒN</u>	<u>ANH</u>	<u>(CHUNG ĐỊA CHỈ CHO TẤT</u>
<u>NGUYỄN THỊ NGUYỄN</u>	<u>23-5-56 SÀI GÒN</u>	<u>CHAI</u>	<u>CÁ MỌI NGƯỜI XIN TRONG</u>
<u>NGUYỄN HUY DUNG</u>	<u>- - - - SÀI GÒN</u>	<u>CHAI</u>	<u>ĐƠN)</u>
<u>NGUYỄN THỊ THÚY</u>	<u>24-11-56 SÀI GÒN</u>	<u>CHAI</u>	<u>-</u>

Người làm

Ký: Thị HaiNgày làm đơn: 12-6-81



NATIONAL OFFICE

IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE N.W. • WASHINGTON, D.C. 20008

202/659-8625

Telex 248363 ATTN: MRS

NEW FORM

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION

My name is: HAI THI VU NGUYENI reside at: SAN VALLEY, CAI was born on: 13 Oct. 1953 in: SAIGON VIET NAMI arrived in the United States on/in: 7-01-75 from: (country or camp) PENDLETONMy Alien Registration number is: A 22 083 810

My Naturalization Certificate number is: _____

My Alien Status is: ☐ Parolee ☒ Permanent Resident ☐ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
VU VAN TAG	1906 - PAC-VIET	FATHER	209 TO 21 AP 3
LE THI XUAN	1920 - PAC VIET	MOTHER	XA PHAM VAN SOI T
VU VAN HUNG	15-5-1956 - SG. VN	BROTHER	HUYEN CU CHI
VU THI YUC	20-3-1945 - VN	SISTER	T.P. HO CHI MINH
NGUYEN HUNG KUNG	26-3-1939 - VN	BROTHER	VIET NAM
NGUYEN THI THUY TRANG	23-5-1966 - SG. VN	NIECE	(LIVING TOGETHER
NGUYEN HUY DUNG	18-8-1968 - SG. VN	NEPHEW	IN THE SAME ADDRESS
NGUYEN T. THUY VAN	22-11-1972 - SG. VN	NIECE	

Signature: Hai NguyenDate: 6-12-81

Before me, a Notary Public, on this day personally appeared Hai Thi Vu Nguyen known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and who acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration therein expressed.

STATE OF California

SUSIE HILL
NOTARY PUBLIC - CALIFORNIA
PRINCIPAL OFFICE IN
VENTURA COUNTY

NOTARY PUBLIC

My Commission Expires Sept. 18, 1984

My commission expires 7-1-84



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/659-8625

Telex: 240393 ATTN: MRS

Mẫu mới

ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH

(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn: NGUYỄN VU THI HAIĐịa Chỉ Người Đứng Đơn (tại Hoa Kỳ): 3845 E. AZTEC CT, SIMI VALLEY CA 93063Tuổi của Người Đứng Đơn: 28 (13-10-53) Nơi Sinh: SAIGON - VIETNAMNgày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 7-01-75Tư đầu tới: VIET NAM

(Quốc não)

CAMP PENDLETON

(Trại Tỵ-Nạn Não tại Hoa Kỳ)

Số "Alien Registration" (Mẫu I-94): A22 083 810Số Chứng-Chỉ Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): -

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

☐ Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu ☒☒ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)

Chú-thích: Dữ đã có làm Đơn Mẫu I-130,

☐ Công-dân Hoa-Kỳ

cũng xin điền mẫu này và

gửi tới USOC/Washington, D.C.

Tôi làm Đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi. (Tôi chấp nhận để tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Lý-Phủ Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức liên-trách chương-trình đoàn-tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam). XIN ĐIỀN CẢ BÀN TRƯNG ANH VÀ THI THỨC CHỮ KÝ (mặt sau)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mối-Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
<u>VU VAN TAO</u>	<u>1906 BẮC VIỆT</u>	<u>CHA</u>	<u>209 T6 21 ẤP 3 XÃ</u>
<u>LÊ THI XUAN</u>	<u>1920 BẮC VIỆT</u>	<u>ME</u>	<u>PHAM VĂN CỘI T.</u>
<u>VU VAN HUNG</u>	<u>15-5-56 SGN</u>	<u>EM</u>	<u>HUYEN CU CHI TP.</u>
<u>VU THI XUC</u>	<u>20-3-45 SGN</u>	<u>CHI</u>	<u>HỒ CHI MINH - VIỆT NAM</u>
<u>NGUYỄN HUY VŨNG</u>	<u>26-3-39 SGN</u>	<u>ANH</u>	<u>(CHUNG ĐỊA CHỈ CHO TÔI)</u>
<u>NGUYỄN THỊ HUỠN</u>	<u>23-5-55 SGN</u>	<u>CHÁU</u>	<u>CÁ MỐI NGƯỜI XIN TRONG</u>
<u>NGUYỄN HUY DUNG</u>	<u>68 SGN</u>	<u>CHỊ</u>	<u>ĐƠN</u>
<u>NGUYỄN THỊ HUYỀN</u>	<u>2-11-72 SGN</u>	<u>CHÁU</u>	

Người làm

Ký

tên: Thị NguyễnNgày làm đơn: 12-6-81



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/639-8625

Telex: 248363 ATTN: MRS

NEW FORM

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION

My name is: HAI THI VU NGUYENI reside at: SAN VALLEY, CAI was born on: 13 Oct. 1953 in: SAIGON VIET NAMI arrived in the United States on/in: 7-01-75 from: (country or camp) PENDLETONMy Alien Registration number is: A 22 083 810

My Naturalization Certificate number is: _____

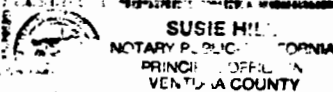
My Alien Status is: ☐ Parolee ☒ Permanent Resident ☐ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
VU VAN TAO	1906 - BAC-VIET	FATHER	209 TD 21 AP 3
LE THI XUAN	1920 - BAC VIET	MOTHER	XA PHAM VAN '01 T
VU VAN HUNG	15-5-1956 SG-VN	BROTHER	HUYEN CU CHI
VU THI VUC	20-3-1945 - VN	SISTER	T.P. HO CHI MINH
NGUYEN LAM VUNG	26-3-1939 - VN	BROTHER	VIET NAM
NGUYEN THI THUY TRANG	23-5-1966 - SG-VN	NIECE	(LIVING TOGETHER
NGUYEN HUY DUNG	18-2-1968 - SG-VN	NEPHEW	IN THE SAME ADDRESS
NGUYEN T. THUY-VAN	22-11-1972 SG-VN	NIECE	

Signature: Hai NguyenDate: 6-12-81

Before me, a Notary Public, on this day personally appeared Hai Thi Vu Nguyen known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and he/she acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration therein expressed.

STATE OF California

NOTARY PUBLIC

Commission Expires Sept. 18, 1984

My commission expires 7-1-84



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/450-0825

Telex: 245393 ATTN: MRS

Mẫu mới

ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH

(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn: NGUYỄN VU THI HAI

Địa Chỉ Người Đứng Đơn (tại Hoa Kỳ):

SIMI VALLEY CA 93063Tuổi của Người Đứng Đơn: 28 (13-10-53)Nơi Sinh: SAIGON - VIET NAMNgày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 7-01-75Từ đâu tới: VIET NAMCAMP PENDLETON

(Quốc nào)

(Trại Tỵ-Nạn Nào tại Hoa Kỳ)

Số "Alien Registration" (Mẫu I-94): A22 083 810Số Chứng-Chỉ Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): -

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

☐ Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu ☒☒ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)

Chú-thích: Dữ đã có làm đơn Mẫu I-130,

☐ Công-dân Hoa-Kỳ

cũng xin điền mẫu này và

gửi tới USOC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi. (Tôi chấp nhận để tên tôi những người dưới đây được thông báo cho các giới miễn-trách như Cao-Lý-Phủ Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đảm-trách chương-trình-Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam). XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH VÀ THI THỰC CHỮ KÝ (mặt sau)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mới-Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
WU VAN TAO	1906. BẮC VIỆT	CHA	269 T6 21 ẤP 3 XÃ
LÊ THI XUAN	1920. BẮC VIỆT	ME	PHAM VAN CÔI T.
VŨ VAN HUNG	15-5-56. SƠN	EM	HUYỀN CỎ CHI. TP.
VŨ THI XUC	20-9-45. SƠN	CHI	HỒ CHI MINH - VIỆT NAM
NGUYỄN HUY VŨNG	26-3-39. SƠN	ANH	(CHUNG ĐỊA CHỈ CHO TẤT
NGUYỄN HUY TRUNG	23-5-55. SƠN	CHAI	CẢ MỌI NGƯỜI XIN TRONG
NGUYỄN HUY DUNG	- - 68. SƠN	CHAI	ĐOÀN)
NGUYỄN THI THUAN	2-11-70. SƠN	CHAI	

Người làm

Ký

T: Thị Hieu HaiNgày làm đơn: 12-6-81

Số 147 063 /CN

GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO



Họ và tên thật: Nguyễn Huy Diễm
Tên thường gọi:
Ngày sinh: 19 29
Quốc quán: Saigon
Chỗ ở hiện tại: 285/05/50 Công Lộ

Số căn cước: 00 X 679 67 Cấp bậc: Khương
Chức vụ công khai: M. An Binh chứng: An. Ch. An. T. An
Chức vụ bí mật: Đơn vị: Phòng Nha T. & H. B. P.
ĐÃ HỌC TẬP TẠI: NGÀY TẠI: Qu. Ph. 15 05 1955

Nguồn di trái 7/19	NHÂN DÂN Cao 1m 60 Nặng 110 kg Dân số 123456789
Nguồn di phải	TM. ỦY BAN QUẢN QUẢN Ban An Ninh Nội Chính CAO ĐANG CHIEM

CHẾ X: 7 KH và phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.

103. Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.

11. Phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

NGUYỄN HUY VŨNG S
 cấp bậc: Trung sĩ số quân 59/811247.

IV. NUMBER: 5333
 SPONSOR'S NAME: NGUYỄN THỊ
 3845 E. AZTEC
 SIMI VALLEY CA 93063

SECTION 7 GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE BEFORE APRIL 30, 1975

IMPORTANT: If you worked for the Vietnamese government or served in the Vietnamese military complete this section. If an accompanist relative worked for the Vietnamese government or served in the Vietnamese military have him complete this section if possible.

1. What ministry or military unit? Sở Tài Chánh / Nha Tài Chánh, Tổng Nha Tài Chánh Thanh Tra Quan Phi - Bộ Quốc Phòng (63 Gia Long - Saigon), KBC. 302
2. Date of separation? 29 / day April / month 1975 / year. Reason for separation: HAD BEEN REPLACED BY THE COMMUNIST REGIME.
3. Give the dates places worked, job title or rank and name of superior:

	MO/YR	to MO/YR	PLACE	TITLE/RANK	NAME OF SUPERIOR	DESCRIBE THE WORK PERFORMED
st	1961	1963	Tổng Nha Bảo An (Sở Tài Chánh)	Nhân viên văn thư	Tổng Giám đốc tài tá Dương Ngọc Lâm (sau là Thiếu tướng) CSV/Sở Tài Chánh Thiệu tá Nguyễn Đức Huệ (sau là Trung tá)	Làm phòng văn thư sở Tài Chánh
nd	1963	1964	Trường HSA / Đông Đế Nha - Trang	Khoa sinh	Chỉ huy Trưởng Trung tá Nguyễn Văn Lễ	Huân luyện để chỉ huy một Tiểu đơn vị tác tốt nghiệp: Trung sĩ
nd	1964	1965	BTL / Địa Phương Quân (Sở Tài Chánh)	Trung sĩ	chánh sự vụ sở Tài Chánh Thiệu tá Nguyễn Đức Huệ (sau là Trung tá)	Làm văn thư sở Tài Chánh
th	1965	1966		Trung sĩ khoa sinh		Khoa sinh HSA căn bản HQTG.
th	1966	1967	Sở Hậu Kiềm Nha Thanh Tra Quân Phi / Bộ Quốc Phòng	Trung sĩ	chánh sự vụ sở Hậu Kiềm Ông Nguyễn Văn Sửu	Kiểm soát hồ sơ thanh toán các dịch vụ của BTL / Địa Phương Quân còn lại.
th	1967	1969	Sở Tài Chánh / Nha Tài Chánh Tổng Nha TC TTP / Bộ Quốc Phòng	Trung sĩ	chánh sự vụ sở Tài Chánh Thiệu tá Trương Minh Châu (sau là Trung tá)	Hà sĩ Quan Văn Thư Sở
th	1969	1970	Trường Hành Chánh Tài Chánh Nguyễn Đình Tò (Gò Vấp)	Trung sĩ I khoa sinh	Chỉ huy Trưởng Trưởng BCIC Không nhớ tên	Học khoa Bi Hành Chánh - Tài Chánh (có B2 HQTG)
th	1970	1975	Sở Tài Chánh / Nha Tài Chánh Tổng Nha TC TTP / Bộ Quốc Phòng	Thượng sĩ số quân 59/811247	chủ sự phòng Ngân Sách Thượng tá Trần Văn Lân	Hà sĩ Quan cấp quy ứng lương cho vũ quan lực VN cộng hòa về chi phí

NGUYỄN HUY VŨNG S
 cấp bậc: Thượng sĩ số quân 59/811247.

IV. NUMBER: 5333
 SPONSOR'S NAME: NGUYỄN THỊ
 3845 E. AZTEC C
 SIMI VALLEY CA 93063

SECTION 7 GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE BEFORE APRIL 30, 1975

IMPORTANT: If you worked for the Vietnamese government or served in the Vietnamese military complete this section. If an accomplice or relative worked for the Vietnamese government or served in the Vietnamese military have him complete this section if possible.

- a. What ministry or military unit? Sở Tài Chánh / Nha Tài Chánh / Tổng Nha Tài Chánh Thanh Tra Quân Phi. Bộ Quốc Phòng (63 Gia Long, Saigon) KBC. 302
 b. Date of separation? 29/ day April / month 1975 / year. Reason for separation: HAD BEEN REPLACED BY THE COMMUNIST REGIME.
 c. Give the dates places worked, job title or rank and name of superior:

	MO/YR	to MO/YR	PLACE	TITLE/RANK	NAME OF SUPERIOR	DESCRIBE THE WORK PERFORMED
st	1961	1963	Tổng Nha Bảo An (Sở Tài Chánh)	Nhân viên Văn Thư	Tổng Giám đốc tài tá Dương Ngọc Lâm (sau là Thiếu tướng) CSV/Sở Tài Chánh Thiệu tá Nguyễn Đức Huệ (sau là Trung tá)	Làm phòng Văn Thư Sở Tài Chánh
nd	1963	1964	Trường HSB/Đông Đô Nha Trang	Khoa Sinh	Chỉ Huy Trưởng Trung tá Nguyễn Văn Lễ	Huân luyện để chỉ huy một Tiểu Đội tác tốt nghiệp: Trung Sĩ
nd	1964	1965	BTL/Đia Phương An (Sở Tài Chánh)	Trung Sĩ	chánh sự vụ Sở Tài Chánh Thiệu tá Nguyễn Đức Huệ (sau là Trung tá)	Làm văn thư Sở Tài Chánh
th	1965	1966		Trung Sĩ Khoa Sinh		Khoa sinh HSB căn bản HCTC.
th	1966	1967	Sở Hậu Kiềm Nha Thanh Tra Quân Phi/Bộ Quốc Phòng	Trung Sĩ	chánh sự vụ Sở Hậu Kiềm Ông Nguyễn Văn Sửu	Kiểm soát hồ sơ thanh toán các dịch vụ của BTL/Đia Phương An căn lại.
th	1967	1969	Sở Tài Chánh/Nha Tài Chánh Tổng Nha TCTAP/Bộ Quốc Phòng	Trung Sĩ	chánh sự vụ Sở Tài Chánh Thiệu tá Trương Minh Châu (sau là Trung tá)	Hạ Sĩ Quan Văn Thư Sở
th	1969	1970	Trường Hành Chánh Tài Chánh Nguyễn Trường Tộ (Gò Vấp)	Trung Sĩ I Khoa Sinh	Chỉ Huy Trưởng Trưởng ĐCIC Không phải tên	Học khóa Bi Hành Chánh-Tài Chánh (có B2 HCTC)
th	1970	1975	Sở Tài Chánh/Nha Tài Chánh Tổng Nha TCTAP/Bộ Quốc Phòng	Thượng Sĩ số quân 59/811247	chủ sự phòng Ngân Quỹ Thiệu tá Trần Ngọc Liên	Hạ Sĩ Quan cấp quy định trước cho vũ Quan Lực VN cũng hòa về chỉ pđ

Nơi cấp trái 1/19	NHÂN DÂN Cao 1m 6.5. Nặng 50 kg. Dấu vân tay 1/19 Ngày 17 tháng 7 năm 1975 TM ỦY BAN QUẢN QUẢN Ban An Ninh Nội Chính CAO ĐANG CHIÊM
Nơi cấp phải	CAO ĐANG CHIÊM

CHỖ KH và phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.
 Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền nhân dân địa
 phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người
 dân lương thiện.
 Phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

- e. Was time spend in reeducation? Yes ☐ No ☐ How long? ___ years ___ months ___ days - still in reeducation? Yes ☐ No ☐
- f. Any training in the US? Yes ☐ (complete section 8 also) No ☒
- g. Was work done closely with Americans? Yes ☐ (Give dates, names of places worked, location and describe the job related to the American)
- NO ☒ (Go to section 8)

THIS FORM IS FREE ANYONE CAN PHOTOCOPY IT.

(DDP. B 3/81).

e. Was time spend in Reeducation? YES ☒ NO ☐ How long? / years / months 3 / days Still in Reeducation? YES ☐ NO ☒
f. Any training in the US? YES ☐ (complete section 8 also) NO ☒
g. Was work done closely with Americans? YES ☐ (Give dates, names of places worked, location and describe the job related to the American)

NO ☒ (GO TO SECTION 8)

THIS FORM IS FREE ANYONE CAN PHOTOCOPY IT.

(DDP. B 3/81).

e. Was time spend in Reeducation? YES ☒ NO ☐ How long? / years / months 3 / days Still in Reeducation? YES ☐ NO ☒
f. Any training in The US? YES ☐ (complete section 8 also) NO ☒
g. Was work done closely with Americans? YES ☐ (Give dates, names of places worked, location and Describe The Job Related To The American)
NO ☒ (Go To section 8).

THIS FORM IS FREE ANYONE CAN PHOTOCOPY IT.

(DDP. B 3/81).

NGUYỄN HUỖ VŨNG S
 cấp bậc: Trung sĩ số quân 59/811247.

IV. NUMBER: 5555
 SPONSOR'S NAME: NGUYEN THI
 3845 E. AZTEC
 SIMI VALLEY CA 93063

SECTION 7 GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE BEFORE APRIL 30, 1975

IMPORTANT: If you worked for the Vietnamese government or served in the Vietnamese military complete this section. If an accomplice relative worked for the Vietnamese government or served in the Vietnamese military have him complete this section if possible.

- a. What ministry or military unit? SỞ TÀI CHÍNH / NHÀ TÀI CHÍNH / TỔNG NHÀ TÀI CHÍNH THANH TRA QUÂN PHÍ - BỘ QUỐC PHÒNG (63 Gia Long, Saigon) KBC. 302
 b. Date of separation? 29/ day April/ month 1975/ year. Reason for separation: HAD BEEN REPLACED BY THE COMMUNIST REGIME.
 c. Give the dates places worked, job title or rank and name of superior:

	MO	YR	to	MO	YR	PLACE	TITLE/RANK	NAME OF SUPERIOR	DESCRIBE THE WORK PERFORMED
1st		1961		1963		Tổng nhà Bảo An (Sở Tài chính)	Nhân viên văn thư	Tổng Giám đốc tài chính Dương Ngọc Lâm (sau là Thủ trưởng CSV/Sở Tài chính Thiệu là Nguyễn Đức Huệ)	Lâm phòng văn thư Sở Tài chính
2nd		1963		1964		Trường HSA/tổng cục nhà Trang	Khoa sinh	Chỉ huy trưởng Trung tướng Nguyễn Văn Lễ	Huân luyện để chỉ huy một Tiểu đội tá
3rd		1964		1965		BTL/Địa phương quân (Sở Tài chính)	Trung sĩ	chánh sự vụ Sở Tài chính Thiếu tá Nguyễn Đức Huệ (sau là Trung tá)	Tốt nghiệp : Trung sĩ Lâm văn thư Sở Tài chính
4th		1965		1966			Trung sĩ khoa sinh		Khoa sinh HSA căn bản HCTC.
5th		1966		1967		Sở Hậu kiểm Nha Thanh tra Quân phi/Bộ Quốc phòng	Trung sĩ	chánh sự vụ Sở Hậu kiểm Ông Nguyễn Văn Sửu	Kiểm soát hồ sơ thanh toán các địa phương của BTL/Địa phương quân còn lại
6th		1967		1969		Sở Tài chính/Nhà tài chính Tổng nhà TC/TAP/Bộ Quốc phòng	Trung sĩ	chánh sự vụ Sở Tài chính Thiếu tá Trương Minh Châu (sau là Trung tá)	Hà sĩ Quan Văn Thư Sở
7th		1969		1970		Trường hành chánh Tài chính Nguyễn Trường Tộ (Gò Vấp)	Trung sĩ I khoa sinh	Chỉ huy trưởng trưởng BCIC Không phải tên	học khoa B1 hành chánh-Tài chính (có B2 HCTC)
8th		1970		1975		Sở Tài chính/Nhà tài chính Tổng nhà TC/TAP/Bộ Quốc phòng 59/811247	Thượng sĩ số quân	chủ sự phòng Ngân quỹ Trung tá Trần Ngọc Liễn	Hà sĩ Quan cấp ủy ứng trước cho Vi quân lực VN Cộng hòa về chỉ p

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

NGUYEN THI VU HAI

CA 5

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

ODP files are being reviewed by category priority. The attached Letter of Introduction has been issued as a result of your relative's file category coming up on our priority schedule. You may have other family members whose files have not yet been reviewed. Their files will be reviewed once we have completed the review of all higher priority categories and reach the category of the cases of your remaining relatives.

IV Number: 533304

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CAT11/

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JAN 27, 1967

TO WHOM IT MAY CONCERN:

VU VAN TAO	BORN	1906	(IV 533304)
LE THI XUAN	BORN	1920	"

ADDRESS IN VIETNAM: 209 TO 21 AP 3
XA PHAM VAN COI 1
CU CHI
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 38594

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEN HO DUOC KHAM SUC KHCE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


BRUCE A. BRADLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-1
10/81

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

NGUYEN THI VU HAI

CA 93063

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

ODP files are being reviewed by category priority. The attached Letter of Introduction has been issued as a result of your relative's file category coming up on our priority schedule. You may have other family members whose files have not yet been reviewed. Their files will be reviewed once we have completed the review of all higher priority categories and reach the category of the cases of your remaining relatives.

IV Number: 533304

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CAT1/

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JAN 27, 1967

TO WHOM IT MAY CONCERN:

VU VAN TAO	BORN	1906	(IV 533304)
LE THI XUAN	BORN	1920	"

ADDRESS IN VIETNAM: 209 TO 21 AP 3
XA PHAM VAN COI 1
CU CHI
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 38594

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


BRUCE A. ARDLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-1
10/21

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

300 NORTH LOS ANGELES STREET
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

HAI THI VU NGUYEN

SIMI VALLEY, CA.

NAME OF BENEFICIARY	
LE, XUAN THI	
CLASSIFICATION	FILE NO
201 (b)	I-130
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
7-5-85	7-14-85

DATE 7-14-85

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer, whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. IF YOU BECAME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, ONLY THE SERVICE KNOWS THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, YOU SHOULD ADVISE WHETHER THAT PERSON IS NOW UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA.
3. YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT . THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS AND ARE EMPLOYED BY THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY'S APPLICATION FORM (I-485) MUST BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 90 DAYS OF THE BENEFICIARY BEING ADVISED BY THE SERVICE OF AN APPLICATION WHICH HAD RETURNED. IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 90 DAYS.
5. THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOW APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE RECORD. ANY OTHER DOCUMENTS RETURNED WITH THIS FORM.
8. REMARKS

VERY TRULY YOURS
[Signature]
DISTRICT DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

300 NORTH LOS ANGELES STREET
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

HAI THI VU NGUYEN

SIMI VALLEY, CA.

NAME OF BENEFICIARY	
LE, XUAN THI	
CLASSIFICATION	FILE NO
201 (b)	I-130
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
7-5-85	7-14-85

DATE: 7-14-85

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer, whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, YOU MUST ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA.
3. IF YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____, THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. A VISA WILL BE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. IF YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT, THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-405) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.
5. THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. IF THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE RECORD. ANY OTHER DOCUMENTS BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. REMARKS:

VERY TRULY YOURS
Robert S. Gustafson
DISTRICT DIRECTOR



Embassy of the United States of America

28 JAN 1987

Bangkok, Thailand

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction which you should send to your relatives in Vietnam .

In the past, applicants who had already received Exit Permits were not issued Letters of Introduction (LOI's) because the LOI was instituted to expedite the exit permit process. We have modified our procedures and are now issuing LOI's to all applicants who qualify for the program.

Since Exit Permits have been already been issued, your relatives should request an interview by the UNHCR and a medical examination.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us. Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Our address when writing from Vietnam is:

Tổ Công-Tác Việt-Nam
6 Chu-Văn-An
Hà-Nội

ODP-12 (0932m: 01/87)



Embassy of the United States of America

28 JAN 1987

Bangkok, Thailand

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction which you should send to your relatives in Vietnam .

In the past, applicants who had already received Exit Permits were not issued Letters of Introduction (LOI's) because the LOI was instituted to expedite the exit permit process. We have modified our procedures and are now issuing LOI's to all applicants who qualify for the program.

Since Exit Permits have been already been issued, your relatives should request an interview by the UNHCR and a medical examination.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us. Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Our address when writing from Vietnam is:

Tổ Công-Tác Việt-Nam
6 Chu-Văn-An
Hà-Nội

ODP-12 (0932m: 01/87)

NGUYỄN HUY VŨNG S
cấp bậc: Thượng Sĩ số quân 59/811247.

IV. NUMBER: 533304
SPONSOR'S NAME: NGUYỄN THỊ VŨ HAI
3845 E. AZTEC CT
SIMI VALLEY CA 93063 U.S.A.

SECTION 7 GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE BEFORE APRIL 30, 1975

IMPORTANT: If you worked for the Vietnamese government or served in The Vietnamese Military complete this section. If an accompanying relative worked for the Vietnamese government or served in The Vietnamese Military have him complete this section if possible.

a. What ministry or military unit? SỞ TÀI CHÍNH / NHÀ TÀI CHÍNH / TỔNG NHÀ TÀI CHÍNH THANH TRÁ QUÂN PHI - BỘ QUỐC PHÒNG (63 Gia Long - Saigon) KBC. 3021

b. Date of separation? 29 / day April / month 1975 / year. Reason for separation: HAD BEEN REPLACED BY THE COMMUNIST REGIME.

c. Give the dates places worked, job title or rank and name of superior:

	MO/YR	to MO/YR	PLACE	TITLE/RANK	NAME OF SUPERIOR	DESCRIBE THE WORK PERFORMED
1 st	1961	1963	Tổng Nha Bảo An (Sở Tài chính)	Nhân viên văn thư	Tổng Giám đốc Đại tá Dương Ngọc Lâm (sau là Thiếu tướng) CSV / Sở Tài chính Thiếu tá Nguyễn Đức Huệ (sau là Trung tá)	Làm phòng văn thư Sở Tài chính
2 nd	1963	1964	Trường HSA / Đông Đế Nhà - Trang	Khoa Sinh	Chỉ huy Trưởng Trung tá Nguyễn Văn Lễ	Huân luyện để chỉ huy một Tiểu đội tác chiến
3 rd	1964	1965	BTL / Địa Phương Quân (Sở Tài chính)	Trung Sĩ	chánh sự vụ Sở Tài chính Thiếu tá Nguyễn Đức Huệ (sau là Trung tá)	Tốt nghiệp : Trung Sĩ Làm văn thư Sở Tài chính
4 th	1965	1966		Trung Sĩ Khoa Sinh		Khoa sinh HSA căn bản HCIC
5 th	1966	1967	Sở Hậu Kiệm Nha Thanh Trá Quân Phi / Bộ Quốc Phòng	Trung Sĩ	chánh sự vụ Sở Hậu Kiệm Ông Nguyễn Văn Sửu	Kiểm soát hồ sơ thanh toán các dịch vụ mai táng
6 th	1967	1969	Sở Tài chính / Nhà Tài chính Tổng Nha TCTTP / Bộ Quốc Phòng	Trung Sĩ	chánh sự vụ Sở Tài chính Thiếu tá Trương Minh Châu (sau là Trung tá)	Là Sĩ của BTL / Địa Phương Quân còn lại. Hạ Sĩ Quan Văn Thư Sở
7 th	1969	1970	Trường Hành chánh Tài chính Nguyễn Trường Tộ (Gò Vấp)	Trung Sĩ I Khoa Sinh	Chỉ huy Trưởng Trưởng HCIC Không nhớ tên	Học Khoa BI Hành chánh - Tài chính (có B2 HCIC)
8 th	1970	1975	Sở Tài chính / Nhà Tài chính Tổng Nha TCTTP / Bộ Quốc Phòng KBC. 3.021.	Thượng Sĩ số quân 59/811247	chủ sự phòng Ngân Quỹ Trung tá Trần Ngọc Lương chánh sự vụ Sở Tài chính Trung tá Thôi Giám đốc Nhà Tài chính Đại tá Bùi Trang	Hạ Sĩ Quan cấp ứng ứng trước cho các đơn vị Quân lực VN cộng hòa về chi phí như: diều hành, nuôi ăn tù binh cộng sản, quân phạm và các chi phí khác v.v.

d. List any awards commendations or medals from The U.S Government - NONE

e. Was time spend in Reeducation? YES ☒ NO ☐ How long? years months days still in Reeducation? YES ☐ NO ☒
f. Any training in the US? YES ☐ (complete section 8 also) NO ☒
g. Was work done closely with Americans? YES ☐ (Give dates, names of places worked, location and describe the job relationship to the American).

NO ☒ (GO TO SECTION 8)

THIS FORM IS FREE ANYONE CAN PHOTOCOPY IT.

(DDP-B 3/81).

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

300 NORTH LOS ANGELES STREET
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Hai Thi Vu, 1001
1001

NAME OF BENEFICIARY Vu, Xue Thi	
CLASSIFICATION 033(a)(5)	FILE NO.
DATE PETITION FILED 6/17/83	DATE OF APPROVAL OF PETITION 1/11/84

Date: 1/11/84

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☒ REMARKS INCLUDES: NGUYEN, Hoy Van, 03/26/39, spouse
NGUYEN, Thi Huy, 05/23/66, child
NGUYEN, Huy Dung, 08/10/60, child
NGUYEN, Thi Huy-Van, 11/22/72, child

jr

VERY TRULY YOURS,

DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

300 NORTH LOS ANGELES STREET
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Mai Thi Vu PHUEN

NAME OF BENEFICIARY Vu, Xue Thi	
CLASSIFICATION 003(a)(5)	FILE NO.
DATE PETITION FILED 6/17/83	DATE OF APPROVAL OF PETITION 1/11/84

Date: 1/11/84

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☒ REMARKS INCLUDES:
 - 1. XUYEN, Hoy Vang, 03/26/39, spouse
 - 2. XUYEN, Thi Thuy Trang, 05/23/66, child
 - 3. XUYEN, Huy Dung, 08/10/60, child
 - 4. XUYEN, Thi Thuy-Van, 11/22/72, child

jr

VERY TRULY YOURS,

DIRECTOR

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 NORTH LOS ANGELES STREET
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

NAME OF BENEFICIARY	
W. Hung Van	
CLASSIFICATION	FILE NO
303.5.5	7-12
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
6/17/82	7/12/82

Date: 1/11/74

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*

2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.

3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*

4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)

5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).

6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.

7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITH.

8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS:

INSTRUCTIONAL DIRECTOR

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 NORTH LOS ANGELES STREET
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

NAME OF BENEFICIARY	
W. H. Van	
CLASSIFICATION	FILE NO.
93.1	22
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
1/17/72	2/11/72

Date: 1/21/94

☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*

2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.

3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*

4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)

5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).

6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.

7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITH.

8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS

DETECTIVE DIRECTOR

From: NGUYEN HUY VUNG

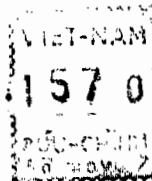
Số 209 T. 21 ẤP 3 Xã Phạm Văn Lôi
Huyện Lũ Chi TP. Hồ Chí Minh.

Việt Nam.

23 VII 87

10

1570



To: Bà Khúc Minh Châu

P.O. Box 5435 Arlington
Virginia 22205-0635

U.S.A.

CLAIM CHECK

818561

☐ HOLD

DATE

8/10

1ST NOTICE

2ND NOTICE

RETURN

Detached from
PS Form 3849-A
Oct. 1980

AUG 11 1987

R 10 55